

## **PROCEDURA NEGOZIATA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI TRASPORTO DEI PASTI PER LE SCUOLE DELL’INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO – CHIARIMENTI E INFORMAZIONI**

**Domanda n. 1:** Un’impresa chiede le specifiche dell’appalto, in quanto non essendoci alcun allegato, non riesce a capire che cosa viene richiesto.

**Risposta n. 1:** La documentazione di gara relativa alla procedura negoziata per l’affidamento del servizio di trasporto dei pasti è disponibile sul sito internet del Comune di Bolzano/albo pretorio al link [www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it) oppure nella homepage del sistema telematico provinciale al link [www.bandj-altoadige.it](http://www.bandj-altoadige.it).

**Informazione n. 2:** La presente per specificare che la richiesta di eventuali sopralluoghi presso le strutture comunali va inoltrata al Servizio scuole dell’infanzia **entro e non oltre il giorno 19 maggio 2015 alle ore 12.00**, specificando nel dettaglio le strutture per cui viene richiesto il sopralluogo.

Il sopralluogo dovrà essere eseguito dal rappresentante legale o da uno dei responsabili tecnici dell’impresa, le cui qualità e qualifica dovranno essere dichiarate in sede di sopralluogo, o, in alternativa, da altra persona, purché sia in possesso di idonea qualifica tecnica e dipendente dell’offerente, munita di delega, firmata dal legale rappresentante dell’impresa e corredata di fotocopia di un valido documento d’identità del sottoscrittore.

**Domanda n. 3:** Un’impresa chiede, nel caso in cui venga stipulato un contratto in comodato d’uso con il Comune di Bolzano per i furgoni dotati di cella frigorifera e i contenitori termici in proprietà del Comune se il contratto è a titolo oneroso e, in caso di risposta affermativa, a quanto ammonta in termini economici la sottoscrizione di detto contratto.

**Risposta n. 3:** Il contratto di noleggio è soggetto ad imposta di bollo e diritti di scritturazione per un importo indicativo di circa 70 euro. Per l’onerosità del contratto vedasi risposta n. 4.

**Domanda n. 4:** Un’impresa chiede in relazione alla possibilità di avere a disposizione i furgoni adibiti al trasporto dei pasti e i contenitori termici di indicare, oltre l’eventuale importo del contratto di comodato, anche l’importo richiesto per il citato indennizzo relativo all’utilizzo di tali mezzi e contenitori.

**Risposta n. 4:** Trattasi di un contratto di noleggio a titolo oneroso nella misura di euro 80,00 (+ IVA 22%) mensili, quale indennizzo per la messa a disposizione dei veicoli e dell’attrezzatura comunale per tutta la durata contrattuale.

**Domanda n. 5:** Un’impresa chiede se è obbligatorio stipulare un unico contratto con il Comune di Bolzano relativamente all’utilizzo in soluzione unica dei furgoni e delle casse necessarie ad effettuare il servizio in oggetto come da descrizione del capitolato d’oneri, o è possibile fare richiesta per singola necessità.

**Risposta 5:** E’ richiesta la sottoscrizione di un unico contratto per la messa a disposizione dei veicoli e dell’attrezzatura comunale. L’attrezzatura ed i veicoli vengono messi a disposizione giornalmente soltanto per il tempo strettamente necessario per lo svolgimento del servizio di trasporto dei pasti e possono essere utilizzati solo ed esclusivamente per l’esecuzione del contratto oggetto dell’appalto di cui trattasi. Effettuato il giro delle consegne giornaliere previsto nel capitolato di gara, i mezzi di trasporto e l’attrezzatura comunale vengono riconsegnati senza alcun ritardo al magazzino comunale sito al piano interrato della scuola dell’infanzia Firmian, piazza Montessori, 10, Bolzano. Per eventuali utilizzi impropri sia dei mezzi di trasporto che dell’attrezzatura comunali, l’amministrazione comunale si riserva di vietarne l’utilizzo.

**Domanda 6:** Un'impresa chiede se attualmente questo servizio viene effettuato da ditte terze e se comunque il personale attualmente impiegato per tale servizio è soggetto all'assorbimento da parte dell'aggiudicataria ai sensi dell'art. 4 del CCNL Multiservizi.

**Risposta 6:** Il servizio di cui alla procedura di gara di cui trattasi è svolto attualmente da un soggetto terzo. Nel caso di cessazione di appalto non è prevista alcun assorbimento in merito al personale.

**Informazione n. 7:** Per un refuso non è stato indicato il centro di cottura per la scuola dell'infanzia Dante Alighieri – sezione distaccata. Trattasi del centro di cottura sito presso la scuola dell'infanzia Vittorino da Feltre, via Cl. Augusta, 52, Bolzano.

**Domanda n. 8:** Un'impresa rileva che il capitolato oneri all'art. 10, punto 5 recita: "l'impresa stipula inoltre apposita assicurazione KASKO per i danni ai veicoli della proprietà comunale che impiega per la gestione del servizio di trasporto dei pasti."

Ai fini di una quantificazione economica relativa a dette assicurazioni, l'impresa chiede cortesemente copia dei libretti di circolazione dei furgoni adibiti a tale servizio o comunque comunicazione dei dati principali che permettono ad un'impresa assicuratrice di effettuare un preventivo economico per dette assicurazioni.

**Risposta n. 8:** I furgoni utilizzati per lo svolgimento del servizio di trasporto dei pasti sono in numero di 4:

Trattasi di n. 3 Mercedes Benz, Vito, autoveicoli per trasporto specifico, furgoni isotermitici con gruppo frigorifero, immatricolati nel dicembre 2010, di potenza massima in kilowatt 100 e cilindrata 2143 e n. 1 Adam Opel Vivaro, autocarro per trasporto di cose, furgone isotermitico con gruppo frigorifero immatricolato per la prima volta nel dicembre 2001, di potenza massima in kilowatt 74 e cilindrata 1870.

**Informazione n. 9:** Si comunica che con il prossimo anno scolastico è previsto il trasferimento della scuola dell'infanzia Kofler sita in via Vintola presso il complesso immobiliare di via Weggenstein, 6 a Bolzano.

## **AUSGEHANDELTES VERFAHREN FÜR DEN TRANSPORTDIENST VON MAHLZEITEN FÜR DIE KINDERGÄRTEN DER GEMEINDE BOZEN – ABKLÄRUNGEN UND AUSKÜNFTE**

**Frage Nr. 1:** Eine Firma fragt um die Verpachtungseinzelheiten, da es keine Anlage gibt, kann sie nicht verstehen was verlangt wird.

**Antwort Nr. 1:** Die Wettbewerbsdokumentation bezüglich des ausgehandelten Verfahrens für die Vergabe des Transportdienstes der Mahlzeiten ist auf der Webseite der Gemeinde Bozen/Anschlageblatt beim Link [www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it) oder auf der Homepage des Landes-Thelematischen Systems auf dem Link [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) abrufbar.

**Auskunft Nr. 2:** Hiermit um bekannt zu geben, daß Anfragen für eventuelle Augenscheine für Gemeindestrukturen an das Kindergartenamt **innerhalb 19. Mai 2015 um 12.00** gesendet werden muss indem man angibt für welche Struktur der Augenschein angefragt wird.

Der Lokalaugenschein muss vom gesetzlichen Vertreter oder von einem technischen Verantwortlichen des Unternehmens durchgeführt werden, der beim Lokalaugenschein seine Funktion und Qualifikation bescheinigt, oder von einer anderen Person, sofern diese im Besitz der entsprechenden technischen Befähigung und ein Angestellter des Bieters ist, die mit einer vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens unterzeichneten Vollmacht ausgestattet ist, welcher eine Fotokopie eines gültigen Ausweises des Unterzeichners beiliegt.

**Frage 3:** Eine Firma fragt, im Falle eines Gebrauchsvertrages mit der Gemeinde Bozen für die Lastwagen mit Kühlzellen und der thermischen Behälter in Gemeindebesitz ob der Vertrag bindend ist und wenn ja wie viel kostet die Unterschreibung des Vertrages.

**Antwort 3:** Der Leihvertrag ist Stempelmarke und Unterschriftspflichtig und beträgt 70 Euro. Für die Belastung des Vertrages bitte Antwort nr. 4 bemerken.

**Frage 4:** Eine Firma fragt in Bezug auf die Möglichkeit die Lastwagen und die thermischen Behälter zu Verfügung zu haben den Betrag für den Leihvertrag und den Betrag für die angefragte Entschädigung für den Gebrauch der Fahrzeuge und Behälter anzugeben.

**Antwort 4:** Es handelt sich um einen bindenden Leihvertrag für 80 Euro (Mwst. 22% ausgeschlossen) monatlich als Entschädigung für die zur Verfügungstellung der Gemeindefahrzeuge und -Geräte für den ganzen Zeitraum des Vertrages.

**Frage 5:** Eine Firma fragt ob es notwendig ist einen einzelnen Vertrag mit der Gemeinde Bozen abzuschließen bezüglich der Benützung der Lastwagen und der Behälter die zum Dienst benötigt werden, wie aus der Lastschrift hervorgeht oder ob es möglich ist einzelne Anfrage, je nach Bedarf, zu stellen.

Die Geräte und Fahrzeuge werden täglich nur für den ausdrücklichen Gebrauch des Mensadienstes zu Verfügung gestellt und dürfen nur für die Durchführung des Vertragdienstes benützt werden. Nach Ablauf der täglichen Auslieferungsrunde müssen die Geräte ohne Fahrzeuge ohne Verspätung im Gemeindemagazin im Parterre de Kindergartens Firmian, Montessoriplatz 10, Bozen abgegeben werden. Für eventuellen unsachgemäßen Gebrauch seis der Fahrzeuge seis der Geräte verbietet die Verwaltung den Gebrauch.

**Antwort 5:** Es ist vorgesehen einen einzelner Vertrag für die Benützung der Fahrzeuge und Geräte abzuschließen.

**Frage 6:** Eine Firma fragt ob momentan dieser Dienst von dritten durchgeführt wird und ob das eingesetzte Personal von der Auftragsfirma aufgenommen wird laut Art 4 des CCNL-Multiservizi.

**Antwort 6:** Der Dienst wird momentan von Dritten durchgeführt. Im Falle einer Beendigung des Vertrages ist keine Übernahme des Personals vorgesehen.

**Informationen 7:** Wegen einer Unachtsamkeit wurde das Kochzentrum für den Kindergarten Dante Alighieri – Abgesonderten Sektion nicht angegeben. Es handelt sich um das Kochzentrum im Kindergarten Vittorino da Feltre, Cl. Augustastr. 52, Bozen.

**Frage 8:** Eine Firma gibt bekannt dass die Lastenschrift beim Art. 10, Punkt 5 folgendes angibt: „Die Firma unterschreibt weiters eine Versicherung Kasko für die Schäden an Fahrzeuge des Gemeindegütertransportdienstes welche für den Mahlzeitentransportdienst verwendet werden“ Um eine wirtschaftliche Quantifizierung festlegen zu können bzgl. der Versicherung fragt die Firma eine Kopie der Fahrzeugscheine der Lieferwagen die zum Dienst gebraucht werden und die wichtigsten Daten für einen Kostenvoranschlag von Seiten einer Versicherungsagentur zu verlangen.

**Antwort 8:** Die Lieferwagen die für den Mahlzeitentransport verwendet werden sind 4. Es handelt sich um 3 Mercedes Benz Vito, Fahrzeuge für spezifischen Transport, isothermische Lastwagen mit Kühlzellengruppe immatrikuliert im Dezember 2010, mit 100 Pferdestärken und 2143 Hubraum und Nr. 1 Adam Opel Vivaro, Lastwagen für Gütertransport, isothermischer Lastwagen mit Kühlzellengruppe, immatrikuliert im Dezember 2001, mit 74 Pferdestärken und 1870 Hubraum.

**Informationen Nr. 9:** Man gibt bekannt, dass mit nächstem Schuljahr der Kindergarten Kofler von der Vintlerstrasse in das Gebäude in der Weggensteinstrasse 6 in Bozen übersiedelt.